

Elogio de la ironía

El dispositivo “tapas” en la revista Barcelona

Por Lautaro Cossia

Licenciado en Comunicación Social, UNR - Becario Conicet

SUMARIO:

El artículo es un estudio de caso: el análisis del dispositivo tapas, en tanto espacio irreducible “l’entre-deux” -lo exterior y lo interior del medio-, en la revista Barcelona, referencia actual del humor gráfico en la Argentina. Teniendo en cuenta que el lugar del co-enunciador se construye por la recurrencia de operaciones estratégicas, se analizan las técnicas de fabricación y las modelizaciones que organizan la expectativa entre los años 2004 y 2008. Su ejemplificación se recorta en el modo en que gestionó el contacto con sus lectores durante el conflicto “Gobierno-campo”.

DESCRIPTORES:

dispositivo, comunicación, humor político

SUMMARY:

This article is a case study: the analysis of the cover strategy –the cover being an irreducible “l’entre-deux” area, what is inside and outside- in Barcelona magazine, current leader of Argentine graphic humor. Having as a starting point the idea that the co-enunciator is built by the recurrence of strategic procedures, the article analyzes the techniques used for the elaboration of covers and the modelizations organizing expectation in publications between 2004 and 2008. The samples taken refer to the communication between the magazine and the readers during the “government-farmers” conflict.

DESCRIBERS:

strategy, communication, political humor

PRESENTACIÓN DEL TEMA

Este trabajo funciona como un estudio de caso: el análisis del dispositivo “tapas”, en tanto espacio irreductible “l’entre-deux” -lo exterior y lo interior del medio-, en la revista Barcelona, referencia actual del humor gráfico en la Argentina, con una tirada quincenal de dieciocho mil ejemplares y sus diseños de contratapa incorporados a los circuitos artísticos informales. En tal sentido, y a sabiendas de que el lugar del co-enunciador se construye por la recurrencia de operaciones estratégicas,¹ se toman en cuenta las técnicas de fabricación y las modelizaciones que organizan la expectación entre los años 2004 y 2008, aunque circunscribiendo el análisis de ejemplos al modo en que gestionó el contacto con sus lectores entre marzo y agosto de 2008, meses en que tuvo lugar un extendido conflicto entre el gobierno argentino y las corporaciones rurales que operaron en representación del sector agropecuario.² A este recorte temporal, seleccionado por ser un hecho político reciente y tema de agenda prolongado, le sigue otro tipo de tipo metodológico: teniendo en cuenta que la organización material del corpus (tamaño, textura) constriñe la producción de sentido tanto como las estrategias enunciativas puestas en juego, nos proponemos tomar en cuenta sólo aquellos que puedan condicionar la significación y lectura de “tapa”, preferentemente los ligados a la función paratextual (título, subtítulo, fotomontajes).

APUNTES TEÓRICOS

El análisis de las estrategias discursivas encerradas en “tapas” de revista supone el vínculo particular entre lo escrito, las imágenes y los criterios de puesta en página, todas “operaciones de naturaleza diferente” que producen, sin embargo, “un efecto unitario”.³ Sucintamente, iremos desplegando algunas de las recurrencias encontradas en el paquete textual, las cuales acolchonan nuestra práctica interpretativa y predisponen su ejemplificación a lo largo del trabajo:

1-La revista se estructura en secciones temáticas comunes a los diarios o revistas *serios*: Un editorial / El país / Arte, cultura y espectáculo / El mundo / Sociedad / Fútbol y deporte / Historia universal / Publicidad (en clave de farsa) / Correo / Contratapa.

2-La morfología de “tapa”, su distribución espacial, reconoce dos etapas. La diferencia entre ellas es sólo una cuestión de énfasis, ya que en ambas subsiste un ordenamiento semiótico que combina textos e imágenes -casi exclusivamente fotomontajes-. La primera se extiende desde el inicio hasta los comienzos de 2006 y subraya la superposición, con función de anclaje o relevo, entre elementos visuales y elementos lingüísticos. La segunda privilegia lo escrito, asumiendo la volanta y el copete del titular principal la función que complementa o expande la producción de sentido.

3-La puesta en página, en la etapa seleccionada



Tapa Nº 21 -26 de Diciembre de 2003-



Tapa N° 109 -25 de Mayo de 2007-

para el análisis, reconoce la centralidad de un titular, en tipografía destacada, y la organización aledaña de titulares secundarios. Algunos de estos se reconocen como series temáticas fijas: culos / racismo / gnomos. A pie de página se copia la disposición gráfica que el diario *Clarín* le otorga a la "Frase del día". Otra recurrencia es la "tapa" anual dedicada a "los personajes del año", parodia intertextual de la que publica la revista *Gente*.

4- Las operaciones de representación visual están monopolizadas por el fotomontaje, en tanto nueva forma de la creación óptica que permite asumir la inautenticidad del referente (no procura tener un efecto de verdad). El fotomontaje como narrativa es un discurso que intenta *decir* antes que *mostrar*. Es del orden del sentido, no del orden de la existencia (índex fotográfico). Este rasgo estilístico sutura vínculos entre el material lingüístico y visual, alimentando connotaciones

que replican sobre tópicos estereotipados sometidos a disputa. La siguiente "tapa", único fotomontaje usado en tapa durante los meses del conflicto Gobierno-campo,⁴ se ofrece como ejemplo.

Teniendo en cuenta la falta de inmanencia inherente a todo proceso comunicativo, esté o no mediatizado, se abre aquí un primer interrogante acerca de la solidaridad constitutiva de imágenes y/o textos en la configuración de "tapa". Tal como plantea Culioli, "la comunicación, entendida como instancia de interacción, se basa en el ajuste más o menos logrado de los sistemas de referencia de los dos enunciadores",⁵ lo que hace de la coherencia compositiva del género y del establecimiento "de cierto consenso *históricamente situado* sobre las significaciones"⁶ un modo de atenuar la polisemia de todo discurso. En éste caso, las bifurcaciones connotativas estarán señaladas por el reconocimiento de dichas operaciones y las competencias culturales e ideológicas subyacentes a su



Tapa N° 132 -11 de Abril de 2008-

interpretación. Mitre y Roca, símbolos de la Argentina agro-pastoril que se enseñoreaba, desde la periferia, como *el granero del mundo*, aparecen atados a un *significante* visual -permitasenos el tópico lingüístico-contemporáneo: *las camionetas 4x4*.⁷ Debajo, el pie de fotomontaje también promueve un suplemento de sentido: *LUCHADORES. Los desabastecedores y anti-retencionistas del campo se jactan de haberse convertido ya en "el sector más combativo de la Argentina"*. Esa condensación entre vieja y nueva "oligarquía", término problemático leído por nosotros en su axiología negativa,⁸ es la que compromete la significación de la imagen. Su *traducción*, a la manera de anclaje, esta manifiesta, sin ambages, en todos los enunciados. Pero el modo en que se interprete, finalmente, pondrá en evidencia distintos regímenes de expectación.

5- Entre las configuraciones de "tapa" sobresale la modulación irónica. A modo de ejemplificar dicha recurrencia: "BERGOGLIO: *Es muy difícil competir con un nazi alemán*" (*Barcelona*, Nº 59, Mayo, 2005); "COMO ES EL PROGRESISMO QUE VIENE" (*Barcelona*, Nº 69, Noviembre, 2005); "MAFIA: La bonaerense busca a los bolivianos que hacen desaparecer a los albañiles que atestiguan contra torturadores" (*Barcelona*, Nº 99, Enero, 2007); "SOBISCH SE ARREPIENTE: *Mandé a asesinar a Fuentealba porque creí que era un piquetero y no un maestro*" (*Barcelona*, Nº 106, Abril, 2007); "GANA FILMUS. Sólo si Julio López aparece amordazado en el museo de la pasión boquense" (*Barcelona*, Nº 110, Junio, 2007); "QUE VA' CER: *confirman que las expresiones afro, pueblo originario y persona con otras capacidades no han modificado la situación de negros, indios y mogólicos*" (*Barcelona*, Nº 125, Enero, 2008). Tanto en los casos en los que aparecen citadas las (supuestas) declaraciones de diferentes personalidades públicas como la potencialidad adjudicada a los (también supuestos) informes periodísticos, la revista alienta la actividad de los destinatarios para completar los juegos del lenguaje: "La cita, *falsa -además-*,

como el enigma, es un medio de decir, una parcialidad del enunciado de un autor que entra a jugar con una significación distinta en el interior del enunciado *humorístico* en el cual la cita se encuentra".⁹ Todas las operaciones de tapa se apoyan así en un sociolecto convocado por dicha modelización.

6- En relación con el punto anterior, la estrategia empleada no puede sino descansar "en saberes, tanto afectivos como cognitivos, parcial y localmente organizados", lo cual somete la producción a "un doble mecanismo de asimilación y de acomodamiento: asimila los contenidos ya existentes y los acomoda a lo que tiene intención de decir".¹⁰ Un ejemplo es la esquematización, en este caso de tono asertivo, presentada en la primera "tapa" referida al conflicto:

"(...) QUIÉN ES QUIÉN EN ESTA GUERRA DE GARCAS, IMBÉCILES E IMPRESENTABLES CONTRA GARCAS, IMBÉCILES E IMPRESENTABLES" (*Barcelona*, Nº 131, Marzo, 2008).

Una representación "selectiva", como plantea Adam, que clasifica y califica a los grupos seleccionados sobre un fondo que busca actualizar, a modo de retome o reminiscencia burlona, un antagonismo hecho tradición en el idiolecto peronista: Dice la volanta del titular principal: "AYER BRADEN O PERON, HOY SOJA O KIRCHNER". Dos deícticos temporales (AYER / HOY) para poner en escena dos opciones semántica y sintácticamente (... O ...) irreductibles: la primera referenciada en nombres propios en los que se intenta resumir las tensiones de la inmediata posguerra en la Argentina del año 1945; la segunda entre una oleaginosa con atributos capaces de connotar valores económicos pero también morales-ideológicos y el apellido del ex presidente, *significante* que pretende aglutinar contradicciones que exceden al gobierno de su esposa Cristina Fernández.

Desde esa esquematización de opuestos constru-

ye su propia mirada de los hechos, haciendo que la dimensión argumentativa se invista de adjetivos negativos iguales (GARCAS, IMBÉCILES E IMPRESENTABLES) para cada una de los agrupamientos construidos. La representación muestra un enunciador equidistante y descriptivo respecto de lo que se supondría es una falsa dicotomía.¹¹ Una suerte de sátira, en este caso: reverso paródico de la caracterización dramática pregonada por la línea aristotélica, difícil de ubicar en la esfera humorística, a no ser porque el titular mayor (COSECHA RECORD) se revela contrario a lo que su literalidad comunica (está claro que no nos reímos de ese titular sino del modo en que la volanta y el copete invisten la tapa de nuevos significados). La representación aparece así englobando una crítica radical que moviliza a risa por el tono hiperbólico de lo predicado y por la sugerencia que nos permitimos leer o interpretar en estas líneas: "Hegel dice en alguna parte que todos los grandes hechos y personajes

de la historia universal aparecen, como si dijéramos, dos veces. Pero se olvidó de agregar: una vez como tragedia (AYER), y otra vez como farsa (HOY)". (Frase de Carlos Marx condenada a muletilla política de usos múltiples.)¹²

7- La interpretación metafórica esbozada en el punto 6, y decimos metafórica por la asociación establecida entre los elementos o actores surgidos de la realidad y la oposición lingüística propuesta (SOJA-KIRCHNER),¹³ prescribe un modo marginal de observar el conflicto. Marginal respecto de los discursos hegemónicos circulantes:

"Insinúa un desborde, un exceso, y por eso mismo una falla en el sistema del cual recibe su aporte y sus condiciones de posibilidad (...). Desplaza su equilibrio, sin escapar a él, sin embargo. Aquí hay un juego. Es la pirueta de una bufonería: una diversión, una trasgresión, un traspíe metafórico...".¹⁴

La doble dimensión, social y textual, de las prácticas discursivas presuponen para el caso del humor un lector avezado en los hechos de su tiempo, capaz de discernir el encuadre genérico y las relaciones dialógicas, sean explícitas o no. Esta condensación del conflicto aparece así como una dislocación que trabaja sobre la gnoseología del momento y hace a la pragmática del humor político: una interacción comunicativa que pone en relación contexto con enunciado; rasgo incapaz, dijimos, de garantizar inmanencia entre lo enunciado y su lectura, pero revelador de dos fundamentos cruciales de cualquier estrategia humorística: la connotación aparece como un hecho histórico-cultural que marca la des-inocentización de estas construcciones discursivas.

Dicha caracterización, que partió de lo general y terminó enfatizando algunos detalles particulares, hace de nuestro objeto una compleja red de operaciones de



Tapa Nº 131, -28 de Marzo de 2008

fidelización y nos sugiere, por lo tanto, explicitar algunos de los ejes teóricos que organizan el análisis.

El primer recaudo, y probablemente decisivo desde el punto de vista formal, es el doble uso que hacemos del término *humor*. En su aspecto más general, y en tanto el objeto “tapas” forma parte del género en el cual inscribimos a *Barcelona*: revista periodística de humor político, *humor* se refiere a la convención que envuelve a toda forma de comicidad mediática, en nuestro caso dirigido específicamente a temas políticos de la coyuntura. De aquí en adelante: *humor(a)*. Por otro lado, en términos estrictos, *humor* define una operación discursiva que marca el ascenso y descenso de una imagen del sujeto, lo que en prensa gráfica implica producir un efecto de enunciación que remite a un segmento sociocultural definido. Es decir, el pasaje entre la caída y el distanciamiento humorístico, tal como lo entendía Freud, coincidirá en este caso “con una franja etaria o con un sector profesional o con una corriente político-partidaria o con un partido artístico-literario surgido de una imagen de autor que a la vez represente y sea representado por ese segmento-sujeto”.¹⁵ De aquí en adelante: *humor(r)*.

A partir de esta doble acepción del término *humor* establecemos algunas precisiones respecto de los modos en que *Barcelona* gestiona el contacto con sus lectores. El fotomontaje, la ironía, el uso de metáforas, el chiste, la parodia, las diferentes formas de paráfrasis, al igual que el *humor(r)*, son entendidas como operaciones de carácter intertextual, sea que el vínculo con esos otros discursos tenga la forma satírica (agresiva) o de pastiche (imitativa): funciones que ubicamos en los márgenes del *humor(a)*. Consecuentemente, la recurrencia de ciertas operaciones podrá revelarnos la estrategia elaborada por la revista en el dispositivo “tapa”. Oscar Traversa define este dispositivo como un espacio que “no disuelve ni disimula sus componentes sino que los pone en relación”,¹⁶ un espacio, finalmente, que opera como un filtro de

“doble reenvío: hacia el exterior del medio y hacia el interior”.¹⁷ Este criterio, metodológico antes que enciclopédico, permite ver nuestro objeto en su propio funcionamiento social, hecho que supone tanto sus configuraciones características –problema de naturaleza productiva– como la ostentación, por parte del lector, de competencias socioculturales que permita el reconocimiento político de las mismas –problema de naturaleza interpretativa–.

Finalmente, quisiéramos fijar el alcance de nuestros propósitos. Teniendo en cuenta que la comunicación escrita y/o en imágenes, con sus restricciones genéricas, temáticas-estilísticas y situacionales, con sus modelizaciones canónicas, ha permitido indagar “aspectos soslayados por la tradición lingüística”¹⁸ dedicada a la interacción *face to face*, nuestro trabajo incorpora “las relaciones que se tejen entre el enunciado y los diferentes elementos constitutivos del marco enunciativo”.¹⁹ Dicha posición analítica, situada en un área de comunicación modulada por la ambigüedad o la inversión directa, implica que tengamos en cuenta las condiciones extradiscursivas y los soportes significativos que intervienen en la representación humorística. La evidencia de que el sentido inviste tanto a las *unidades constitutivas* como a las *unidades del contenido* desautoriza todo optimismo en el pasaje simple y libre de la información, y vuelve relevante la confluencia entre técnicas de construcción y técnicas sociales de expectación. Idea que plasma la falta de autonomía del funcionamiento discursivo al tiempo que revela la intercomprensión parcial o asimetrías comunicativas que provoca toda configuración.

BARCELONA, EL PERIODISMO HERIDO

Como dijimos, nuestro análisis supone observar un dispositivo que, por el tiempo de publicación y por el rol asumido en la escena pública, incluimos en el campo humorístico. El dispositivo “tapas” constituye así no sólo un instrumento de una posible crítica

ideológica sino un espacio en el cual se localizan operaciones significantes de efectos políticos. Es decir, no son únicamente las causalidades políticas las que pueden desentrañar los móviles del humor gráfico; también deben señalarse las reglas productivas que hacen posible su fabricación. De esta manera se evita convertir el discurso humorístico en un parásito del campo político y potenciar sus cualidades, parciales y localizadas, como constructor de ciudadanía: procedimiento cultural que tiene la pretensión de volver inteligible lo *no* dicho. He allí su paradoja principal. Su ambigüedad constitutiva. Aun cuando confronte con la propia explicación de los hacedores de la revista, más atentos, ellos creen, a “descalificar las miradas existentes antes que a postular una nueva”.²⁰

El primer gesto de la revista, su propio bautismo, está inserto en el mecanismo descrito: parodiar la saga político-periodística desempeñada por el grupo *Clarín*, cuyo papel hegemónico en la esfera mediática tiene como declaración de principios un slogan que acompaña al diario del mismo nombre: *Clarín. Un toque de atención para la solución argentina de los problemas argentinos*. La revista *Barcelona* hace explícito el juego intertextual desde su propia titulación: *Barcelona, una solución europea para los problemas de los argentinos*. Primero asume el nombre de la ciudad-meca de los inmigrantes argentinos en Europa, lo cual es una primera acotación de género. Luego ridiculiza las preten-

siones asumidas por el baluarte del “periodismo independiente” a través de un mínimo de transformación y travestismo. Esta reformulación o paráfrasis supone el dialogismo de todo acto paródico: el retome de textos ajenos, a los que imita, degrada, invierte, convirtiendo al texto humorístico en un hecho de metacomunicación. Da cuenta además de la dimensión ideológica que, trasuntada la transformación mencionada, focaliza en la identidad proyectada por la frase-slogan. Ahora bien, si tenemos en cuenta la propiedad genérica adjudicada, también podemos observar que la parodización de *Clarín* está sedimentada en una caracterización humorística, en sentido estricto *-humor(r)-*, que los incluye como parte del segmento supraindividual *periodistas*. En este sentido, el colectivo *Barcelona* tematiza la omnipotencia del “gran” diario argentino, (*ser*) *solución a los problemas de los argentinos*, y ataca con ello a un sector profesional que debería reconocerse en la propia humorada. Haciendo un uso paródico del slogan de un tercero también puede reconocerse, de acuerdo a los arbitrios de nuestra interpretación, la instancia autorreferencial de un segmento-sujeto “aherrojado sin remedio a lo temporal”,²¹ al menosprecio de la propia profesión, a un estado de cosas que marca, en la opción parafrástica elegida, sus propias condiciones de producción. Solo incluyéndose en éste espacio degradado puede aceptarse que el único propósito de la revista sea “descalificar a las miradas existentes”.

El resto es eso, pero también, y sobre todo, la postulación de nuevas miradas. De lo contrario el *humor(a)* se perdería en puro nihilismo o en ironía inexpressiva o en pastiche sin risa.





Tapa N° 135-23 de Mayo de 2008-

VER Y MOSTRAR, LAS DOS CARAS DEL HUMOR(A)

La interpretación que cierra el párrafo anterior: poner de relieve las absurdidades del propio campo periodístico, además de las del *Otro*, funciona como un colchón sobre el cual podemos buscar las regularidades con las que *Barcelona* funda su contrato de lectura. Tal estudio, dijimos, implica todos los aspectos de la construcción de un soporte de prensa, en la medida en que ellos construyen el nexo con el lector, siendo el dispositivo “tapas” un espacio privilegiado para el análisis.

La matriz temática que recoge la revista está dada por los hechos políticos mediatizados. De ellos surge el juego intertextual puesto de manifiesto, y para el cual se requiere algún conocimiento previo de la situación y de las personas que intervienen en dichos acontecimientos, cuanto menos en la forma en que la *doxa* expande los sentidos. El *humor(a)*, cualquiera sea la forma en que se manifieste, necesita por lo

tanto un reconocimiento que le de carnadura política a lo risible. Caso contrario, la lectura reposará en lo estético o en una comprensión alejada de las sanciones políticas que lo reconozcan como tal. Ajustados así los imperativos temáticos propios del género, es necesario ampliar lo dicho acerca de los modos cómo la revista experimenta con el lenguaje y cuáles son los mecanismos enunciativos que definen la estrategia comunicativa.

De acuerdo con lo señalado por Steimberg y Traversa, las relaciones entre textos, *en tanto se los considere estrategias discursivas*, pasan a referir ya no a agentes sino a sujetos, es decir, a posiciones definidas por su emplazamiento textual y sus relaciones en el interior de una trama de discursos.²² La comunicación, en tal caso, área privilegiada en la generación de representaciones sociales, hace del espacio narrativo, del dispositivo “tapas”, un campo de batalla. *Barcelona* participa en esas luchas simbólicas desde una posición marginal respecto de los medios o discursos que desacraliza. Lo hace creando discursos alternativos, en los cuales persisten el silencio, los desdoblamientos y la ambigüedad como destellos intelectuales que deben ser descifrados. Aunque no por ello se convierte en un discurso alegórico, sino en un modo de persuadir sustentado, fundamentalmente, en la complicidad irónica.

Veamos ahora un titular de la revista. Su análisis recorta, en principio, una problemática meramente lingüística y alude a las acusaciones cruzadas entre el gobierno y el sector agropecuario respecto de las responsabilidades por la quema de pastizales.

NERÓN VUELVE: El plan secreto para prender fuego la ciudad y llenar de humo el campo.

En primer lugar, la expresión “NERÓN VUELVE” remite a un enunciador único, que en la modalidad asertiva supone “ya un haz de relaciones inter-sujetos”.²³ Dicha



Tapa N° 133 -25 de Abril de 2008-

relación, por la actitud del sujeto (modus/modalidad) ante el contenido de la frase (dictum/lexis) hace del subtítulo una validación que no es necesario reenviar al co-enunciador para su confirmación, sosteniendo así el peso de la predicación.

Por otra parte, el título, tomado en su conjunto, responde a operaciones diferentes, algunas de las cuales remiten al modelo "mínimo" presentado por Verón en el "Diccionario de lugares no comunes": 1-"NERÓN VUELVE" es a la vez un fechaje "hacia adelante", pues tiene la función metalingüística de *presentar* el subtítulo que avala tal aseveración, y un fechaje "hacia atrás", en tanto "fenómeno anafórico" que remite a un texto anterior ("PERÓN VUELVE"). 2-El artículo definido "El" lleva el peso de la articulación por cuanto hace descansar allí la unicidad de la prueba que la revista presenta: existe *el* plan que garantiza la vuelta de NERÓN.

Si nos detuviéramos aquí, operaría una restricción analítica, poco atenta a la pragmática sugerida en los propósitos del trabajo. Poco atenta además con la idea de connotación que sobrevuela nuestro estudio (en tanto se involucran procedimientos de connotación); y noción a partir de la cual pueden establecerse nexos entre la ocurrencia peculiar de la enunciación y las contingencias que lo exceden.²⁴ Retomemos entonces nuestro ejemplo tomando en cuenta los aspectos preconstruidos del vínculo: a-el género (revista periodística de humor político). b-la manera "específica de modular la relación inter-sujetos" (el contrasentido como marca irónica que juega con la ambigüedad ("NERÓN VUELVE") pero también con la inversión directa ("prender fuego la ciudad y llenar de humo el campo").

Ambigüedad e inversión funcionan como marcas del recurso irónico, las cuales pueden percibirse en contextos enunciativos específicos. Y tal reconocimiento es el que nos permite observar la manera en que este tipo de discurso juega con los *efectos* de poder: desnaturalizando los mitos, sea a través del doble deslizamiento significativo de un eslogan caro a la épica peronista (P/Nerón VUELVE),²⁵ sea a través de la inversión llana de la denuncia kirchnerista respecto de los incendios de pastizales que provocó humedades en la ciudad. Es posible que la frase permita leer *algo otro*, por ejemplo: una crítica del absurdo que envolvió el debate público sobre el tema. Sin embargo, y dado que no se puede tener la "pretensión de *decirlo todo* sobre un texto",²⁶ bien podemos plantearnos hipótesis respecto de las disparidades intertextuales en las que se funda el análisis de los discursos:

"Una superficie textual está constituida por marcas. Esas marcas pueden interpretarse como las huellas de operaciones discursivas subyacentes que remiten a las condiciones de producción del discurso y cuya economía de conjunto definió el marco de las lecturas

posibles, el marco de los efectos de sentido de ese discurso".²⁷

La construcción de un *ethos* con permanencia temporal, revista crítica, equidistante, irreverente, tanto como el género y el contrato de lectura, son formas de reducir las asimetrías. Intentos de fijar el carácter flotante de los significados. Ahora bien, estas previsiones no suturan las diferencias y el intercambio siempre tiene aires de parcial. Y es precisamente esa parcialidad entre gramáticas de producción y gramáticas de reconocimiento la que da cuenta de las relaciones-desfases. Por ejemplo: quien no reconozca la modulación irónica en el título "NERON VUELVE", ni tenga en cuenta la organización espacial del mismo (su centralidad tipográfica, su revestimiento azul y blanco), ni preste atención al tipo de periodismo practicado o desconozca las reminiscencias sesentista de la reformulación, difícilmente pueda sancionar la parodización como tal, aún cuando el desciframiento de todas estas diferencias tampoco sea garantía, como expresamos al comienzo, de una lectura inmanente.

BARCELONA: LA RADICALIZACIÓN DE LA TAPA CIEGA

Sabemos por regla normativa, y lo hemos sugerido al comienzo del trabajo, que la temática anunciada en los titulares de tapa se despliega en el interior.²⁸ De acuerdo a lo trabajado por Cingolani, el vínculo que dicho espacio tiene con los interiores de la revista puede ser explícitamente manifiesto o apenas sugerido. Dos grandes caracterizaciones, con sus diferentes grados de opacidad o transparencia, definirían esta relación:

1- Las tapas signos: aquellas que despliegan un conjunto de anticipaciones de lo que podrá leerse en el interior. Configuración pro-

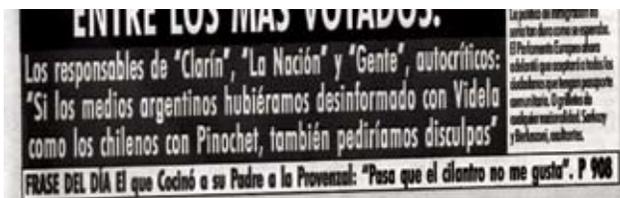
pia de la segunda mitad del siglo XX.

2- Las tapas ciegas: aquellas de las que puede postularse una no-relación con el interior de la revista: la tapa constituye sólo un señalamiento de la naturaleza genérica, estilística o temática. Configuración dominante en la primera mitad del siglo XX.

En el caso de *Barcelona* podemos decir que se pone en juego una paradoja absoluta. Ateniéndonos a la literalidad de los titulares y sus copetes de "tapa", la revista presenta una relación traslúcida entre lo que es su temática y lo que, se supone, desarrollará en el interior de la misma. Sin embargo, ninguno de los titulares habrá de expandirse en las páginas interiores, rompiendo así la regla consuetudinaria que establece el despliegue interior de la temática anunciada en "tapa". Los temas que presenta *Barcelona* se agotan en ese dispositivo, llevando su configuración al caso más extremo de *tapa ciega*: aquella que *clausura*, paradójicamente, por tratarse de una escritura traslúcida, el vínculo entre el anuncio de "tapa" y su consecución interior.

Tres marcas, al menos, señalan la combinatoria de lenguajes articulados en dicha estrategia enunciativa:

1- la solemnidad irónica asumida en los titulares de "tapa", aun los que se refugian en el uso del potencial con que se imita al diario *Clarín*: ejemplos:



En el ejemplo, la "Frase del día" remite a la página 908. La revista apenas llega a la página 24. (Barcelona, Nº 138, -4 de Julio de 2008-.)

Ahora dicen que Piñón Fijo es Alfredo Yabrán (Barcelona, Nº 1, Abril, 2003); Ahora dicen que si sigue la violencia "va a haber quilombo" (Barcelona, Nº 43, Julio, 2004); Habrían hallado la sagrada zunga de Cristo (Barcelona, Nº 54, Noviembre, 2004); Ahora dicen que Mahoma era judío (Barcelona, Nº 76, Febrero, 2006); Ahora un ADN dice que "el libertador San Martín era un negro cabeza" (Barcelona, Nº 96, Noviembre, 2006); Dicen ahora que el campo "es mufa" (Barcelona, Nº 145, Octubre, 2008).

- 2- El uso de fотomontajes que por su elocuencia y transparencia se revelan como tales.
- 3- La disposición explícita de indicadores de página falsos, ya que remiten el desarrollo de los titulares a folios que exceden groseramente el tamaño del ejemplar.

En el caso de Barcelona, como se ve, la relación tapa-interior no incluye una potencial relación anafórica entre los titulares y su desarrollo en el cuerpo de la revista, ya que éste último no se lleva a cabo e impide pensar una vinculación de tipo gramatical o de tipo léxica. La relación anafórica es de estilo, ya que es la modulación irónica, preferentemente, desde donde se teje el vínculo y se estructuran las operaciones humorísticas que la distinguen.

Sobre dicho fondo se configura la complicidad presupuesta en producción y necesaria en la instancia de reconocimiento. Dicha necesidad aparece establecida por el género, en tanto se vuelve imprescindible trascender la literalidad de los enunciados y la mera iconicidad de las imágenes para que el vínculo inter-sujetos propuesto se efectivice. En ello reposa su modo de decir, su búsqueda, la singularidad de Barcelona. Singularidad que opera, claro está, en base a las articulaciones logradas entre las técnicas de construcción y la organización social de la expectación.

NOTAS AL PIE

1. "En la prensa, el lugar de co-enunciador se construye por la recurrencia de ciertas operaciones que se revelan sistemáticas y que tienen así el estatuto de una verdadera estrategia", de ahí la necesidad de ver un diario o revista durante un tiempo prolongado" (FISHER, S. y VERON, E., "Théorie de l'énonciation et discours sociaux" en *Enontiation Manières et territoires*, Ophrys, Paris, [1986]1999). Empleo: traducción de Sergio Mollinero, Cátedra Teoría y medios de comunicación, UBA, página 12).
2. El conflicto entre el gobierno nacional presidido por Cristina Fernández y las diferentes corporaciones agrarias representadas en la "Mesa de Enlace" (Sociedad Rural –SA-, Federación Agraria Argentina –FAA-, Confederaciones Agrarias Argentinas –CRA- y Confederación Intercooperativa Agropecuaria Limitada –CONINAGRO-) tuvo como desencadenante una resolución ministerial que pretendía otorgarle movilidad a la alícuota que el Estado cobra a la exportación de soja y girasol. Desatado el conflicto, y luego de que se remitiera dicha resolución al parlamento argentino, la medida quedó sin efecto al ser aprobada en la cámara de Diputados y rechazada por el Senado en la madrugada del 17 de julio de 2008.
3. FISHER, S. y VERON, E., Ob. Cit., página 2.
4. Esta designación del conflicto, Gobierno-campo, remite a la convención expandida por el diario Clarín y la cadena de medios pertenecientes al mismo grupo. Históricamente, la prensa gráfica ha sido el medio con mayor capacidad de tematización, en particular aquellos medios de prensa considerados como "diarios de referencia dominante" (STEIMBERG, Oscar y TRAVERSA, Oscar, *Estilo de época y comunicación mediática*, Atuel, Buenos Aires, 1997, p. 76).
5. CULIOLI, Antoine, en KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine, *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*, Hachette, Buenos Aires, 1986, p. 37, subrayado nuestro. (Véase CULIOLI, A., "La linguistique: de l'empirique au formel, (Débat)", en *Pour une linguistique de l'enontiation*, Tomo 1, Ophrys, Paris, [1987]1999-2000. Empleo: traducción de Gastón Cingolani.)
6. KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine, Ob. Cit., página 22 (subrayado nuestro).
7. Bartolomé Mitre, presidente de la nación entre 1862 y 1868. Fundador del diario La Nación (1870), otro de los medios involucrados directamente en el conflicto Gobierno-campo. Julio Argentino Roca, presidente en los períodos 1880-1886 y

1898-1904. Como militar dirigió la llamada "Conquista del desierto", expedición violenta que incorporó territorios ocupados por comunidades aborígenes y antecedió la conformación del estado-nación, cuyas condiciones de estadidad se reconocen bajo su primer gobierno. (Véase OSLAK, Oscar, "Lineamientos conceptuales e históricos" en *La formación del estado argentino*, Ed. de Belgrano, Buenos Aires, 1985; BOTANA, Natalio, "La república posible" en *El orden conservador. La política argentina entre 1880 y 1916*, Sudamericana, Buenos Aires, 1985).

8. En términos estrictos, coincidimos con Ansaldi en la necesidad de discutir los alcances analíticos del término "oligarquía", definida por el autor como categoría histórica. Sin embargo, la única manera de establecer la condensación visual a la que nos referimos exige que tengamos en cuenta los desplazamientos de su significado y el uso generalizado del término, lo cual conlleva peligros metodológicos pero permite detectar el modo en que lo hace significar la revista. (Véase ANSALDI, Waldo, "Frívola y casquivana, mano de hierro en guante de seda. Una propuesta para la conceptualización del término oligarquía en América latina" en *Cuadernos de CLAEH*, Montevideo, 1989, pp. 43-48).

9. KREICHMAN, Raquel, "Humor: subjetividad, economías discursivas, hegemonía y políticas de verdad" en *Revista Ciencia, docencia y tecnología*, Nº 18, Concepción del Uruguay, Universidad Nacional de Entre Ríos (UNER), 1999, p. 183 (subrayado nuestro).

10. GRIZE, Jean-Blaise, *Logique et langage*, Ophrys, Paris, 1990. Traducción: en ARNOUX, Elvira Narvaja de "Cuadernos de cátedra", Seminario: En torno a la interpretación: análisis de discursos provenientes de distintos campos, Programa de Doctorado, Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional de Rosario (UNR), 2009.

11. Dicha apuesta política, leída como la resultante del uso irónico del lenguaje, podría ser considerada y discutida, por ejemplo, a partir de lo planteado por Laclau, para quien la simplificación dicotómica del espacio público es "la condición misma de la acción política". (Véase LACLAU, Ernesto, *La razón populista*, FCE, Buenos Aires, [2005] 2009, p. 33)

12. MARX, Kart, *El 18 Brumario de Luis Bonaparte*, Fundación Federico Engels, Madrid, 2003. (Con esa frase comienza el libro, escrito entre diciembre de 1851 y marzo de 1852 y publicado por primera vez en la revista *Die Revolution* ese mismo año).

13. La metáfora es entendida a través de Lausberg como la "la sustitución (inmutatio) de un verbum proprium por una palabra cuya propia significación está en una relación de analogía (similitudo) con la de la palabra sustituida" (CHOI, Domin y BERMUDEZ, Nicolás, "Metáfora y metonimia en el lenguaje visual", en Di Stefano, Mariana (comp.), *Metáforas en uso*, Biblos, Buenos Aires, 2006, p. 66). Para nuestra interpretación debe entenderse que la analogía de los términos sustituidos refieren únicamente al carácter dicotómico del antagonismo que presenta Barcelona; no así a la carnadura política del conflicto, lo cual implicaría el ninguneo de las especificidades históricas.

14. DE CERTEAU, Michel, *La cultura en plural*, Nueva Visión, Buenos Aires, 2004, p. 198. A propósito, Kreichman plantea que "El humor con su retórica y lógica ambivalente, fallida, dialógica, intersubjetiva que marca otra política de verdad, reconstruye y desedimenta la coherencia y univocidad de sentido de los discursos hegemónicos". (KREICHMAN, Raquel, Ob. Cit., p. 161).

15. STEIMBERG, Oscar, "Sobre algunos temas y problemas del análisis del humor gráfico" en *Revista Signo&Seña*, Nº 12, Buenos Aires, Abril, 2001, p. 107-109.

16. Traversa cita aquí a Peeters y Charlier. (TRAVERSA, Oscar, "Las tapas de los periódicos como dispositivos", versión condensada del trabajo presentado en el VI Congreso de la Asociación Argentina de Semiótica, Auditorio del Museo y Archivo Histórico del Banco de la Provincia, Buenos Aires, Abril, 2005. Fuente: http://www.uba.ar/encrucijadas/julio_5/dossier.htm).

17. Ibidem. La idea de filtro, según Traversa, ha dejado de ser pertinente para pensar el dispositivo tapa. El mayor dinamismo sugerido por el concepto membrana (Maturana), en tanto entidad singular (la autonomía metafórica debería discutirse), permitiría precisar la función y alcances de un concepto híbrido como dispositivo. Nuestro desarrollo analítico sigue aquí el recorrido establecido por aquel texto. (Por otra parte, un rastreo enciclopédico del término dispositivo puede hallarse en: MEUNIER, J. P., "Dispositif et theories de la communications: deux concepts en rapport de codétermination" en *Le dispositif. Entre usage et concept*, Revista Hermes 27, CNRS Editions, Paris, p. 4. Traducción: Sergio Mollendo.)

18. FILINICH, María Isabel, *Enunciación*, Buenos Aires, Eudeba, 2005, p. 31. La comunicación verbal posee especificidades que no competen a otras configuraciones comuni-

cativas. Quitar la traba que imponía el estatuto del código, como intentó el esquema de comunicación trabajado por Kerbrat-Orecchioni, no parecen agotar el problema del vínculo entre instancias emisoras y receptoras cuando estas se encuentran desdobladas, como en el caso del discurso literario. La interacción *face to face* se vale de tres características primordiales: reflexividad, simetría y transitividad. Cada una de ellas daría cuenta del esquema ideal puesto en juego y de las técnicas del cuerpo, instancia que supone apoyos fonemáticos y paralingüísticos. En la comunicación escrita y/o en imágenes el inmediatismo simétrico de la oralidad se pierde y aparecen complejidades propias de la mediatización.

19. KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine, *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*, Hachette, Buenos Aires, 1986, p. 41.

20. Mariano Lucano, codirector de *Barcelona*: «Si nos pusieramos en el lugar de un tribunal postularíamos una mirada y nosotros lo que hacemos es un ejercicio mucho más Dadá; lo que hacemos es descalificar las miradas existentes, no postulamos una nueva mirada». ("Los periodistas malditos", entrevista publicada en http://www.lacapital.com.ar/lcontenidos/2008/08/24/noticia_5002.html)

21. STEIMBERG, Oscar, Ob. Cit., página 105.

22. Véase STEIMBERG, O. y TRAVERSA, O., Ob. Cit., páginas 11-32

23. FISHER, S. y VERON, E., Ob. Cit., p. 8.

24. "Es necesario añadir a la investigación concerniente a los contenidos denotativos una reflexión acerca de los hechos semánticos más imprecisos, tenues y periféricos (...) las variantes sinonímicas, más o menos metafóricas, del término connotación, revelan con evidencia el carácter incierto del objeto que ellas pretenden denotar: se habla del "halo", de la "música" de las palabras, incluso de su "olor", "relente", "coloración" (...) Se habla también de "significación confusa", de "suplemento de sentido" (...) El concepto connotación es impreciso; los lingüistas se entienden aproximadamente entre sí cuando lo manipulan; es problemático, pero es imposible desconocerlo" (Kerbrat-Orecchioni, Catherine, *La connotación*, Buenos Aires, Hachette, 1983, pp. 10-11)

25. Doble deslizamiento basado en: 1- el significante NERÓN remite a una figura histórica que nos reenvía al incendio de Roma. 2- La frase completa "NERÓN VUELVE" no sólo es cafonímicamente compatible con el eslogan de la "resistencia

peronista" sino que opera como una condensación significativa del mismo: "PERON VUELVE".

26. VERON, E., Ob. Cit. página 56.

27. *Ibidem*, página 51.

28. Véase CINGOLANI, Gastón, "De lo discursivo de la tapa a lo discursivo en la tapa" en *Revista Figuraciones*, Nº 5, Agosto, 2009. Fuente: www.revistafiguraciones.com.ar. En dicho trabajo, Cingolani plantea que las tapas funcionan como una puerta: "estos dispositivos por un lado son el signo de la clausura, de la división flagrante entre dos espacios; pero al mismo tiempo, son el punto que permite el paso de uno de esos espacios al contiguo, funcionando precisamente como la potencialidad de la apertura, de la interconexión".

BIBLIOGRAFÍA

- ADAM, Jean Michel, *Linguistique textuelle. Des genres de discours aux textes*, Nathan, Paris, Capítulo 4, 1999. Empleo: traducción de la cátedra "Semiología", Prof. Mariana di Stefano, Maestría en Sociología de la Cultura y Análisis cultural, Instituto de Altos Estudios Sociales (IDAES)-Universidad Nacional de San Martín, 2006.
- AGAMBEM, Giorgio, *¿Qué es un dispositivo?*, Rivaletto, Paris, 2007. Fuente: "¿Qué es un dispositivo?" en <http://libertaddepalabra.tripod.com/id11.html>
- ARNOUX, Elvira N. de, "Reescrituras o traslaciones en la obra de Juana Manso", en: *Letterature d'America*, Nº 105, Bulzoni, Roma, Universidad de Roma "La Sapienza", 2005.
- "Cita, comentario y reformulación en la travesía de un fragmento del Nuevo Testamento" en *Pasajes. Tópicos del Seminario*, Nº 17, México, Universidad de Puebla, 2007.
- *Análisis del discurso. Modos de abordar materiales de archivo*, Buenos Aires, Santiago Arcos, 2006.
- BAJTIN, M., "El problema de los géneros discursivos" en *Estética de la creación verbal*, Siglo XXI, México, 1982.
- BAUDELAIRE, Charles, *Lo cómico y la caricatura*, La balsa de Medusa-Visor, Madrid, ([1852]1988).
- BURUCUA, José E., *Corderos y Elefantes. La sacralización y la risa en la modernidad clásica -siglos XV a XVII*, Miño y Dávila, Madrid, 2001.
- CHARAUDEAU, Pierre y MAINGUENEAU, Dominique (directores), *Diccionario de Análisis del Discurso*, Amorrortu, Buenos Aires, 2005.

- CINGOLANI, Gastón, "De lo discursivo de la tapa a lo discursivo en la tapa" en *Revista Figuraciones*, Nº 5, Agosto, 2009. Fuente: www.revistafiguraciones.com.ar.
- CULIOLI, A., "La linguistique: de l'empirique au formel, (Débat)" en *Pour une linguistique de l'énonciation*, Tomo 1, Ophrys, Paris, ([1987]1999-2000). Empleo: traducción de Gastón Cingolani.
- DI STEFANO, Mariana, "La perspectiva cognitiva" en Mariana de Stefano (coordinadora), *Metáforas en uso*, Biblos, Buenos Aires, 2006.
- ECO, Umberto, *Entre mentira e ironía*, Lumen, Barcelona, 1998.
-, *Lector in fabula*, Lumen, Barcelona, 1993.
-, *Interpretación y sobreinterpretación*, Cambridge University Press, Cambridge, ([1895]1997).
- FILINICH, María Isabel, *Enunciación*, EUDEBA, Buenos Aires, 2005.
- FISHER, S. y VERON, E., "Théorie de l'énonciation et discours sociaux" en *Enonciation Manières et territoires*, Ophrys, Paris, ([1986]1999). Empleo: traducción de Sergio Mollinero.
- FREUD, Sigmund, "El chiste y su relación con el inconciente", en: *Obras Completas*, Amorrortu Editores, Buenos Aires, ([1905] 1986).
-, "El humor", en: *Obras Completas*, Amorrortu Editores, Buenos Aires, ([1905] 1986).
- GARRIDO GALLARDO, Miguel Ángel, "Una vasta paráfrasis de Aristóteles" en GARRIDO GALLARDO, M. A. (comp.), *Teoría de los géneros literarios*, Madrid, Arco Libros, 1988.
- GENETTE, Gerard, *Palimpsestos. La literatura en segundo grado*, Taurus, Madrid, 1989.
- GINZBURG, Carlo, "Indicios. Raíces de un paradigma de inferencias indiciales" en *Mitos, emblemas, indicios*, Gedisa, Barcelona, 1999.
- KREICHMAN, Raquel, "Humor: subjetividad, economías discursivas, hegemonía y políticas de verdad" en *Revista Ciencia, docencia y tecnología*, Nº 18, Concepción del Uruguay, Universidad Nacional de Entre Ríos (UNER), 1999.
- KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine, *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*, Hachette, Buenos Aires, 1986.
-, *La connotación*, Buenos Aires, Hachette, 1983.
- MATALLANA, Andrea, *Humor y Política. Un estudio comparativo de tres publicaciones de humor político*, Eudeba, Buenos Aires, 1999.
- STEIMBERG, Oscar y TRAVERSA, Oscar, *Estilo de época y comunicación mediática*, Tomo I, Buenos Aires, Atuel, 1997.
- STEIMBERG, Oscar, "Sobre algunos temas y problemas del análisis del humor gráfico", en: revista *Signo&Seña*, Nº 12, Buenos Aires, Instituto de Lingüística, UBA, 2001.
- TRAVERSA, Oscar, "Aproximaciones a la noción de dispositivo" en revista *Signo&Seña*, Nº 12, Buenos Aires, Instituto de Lingüística, UBA, 2001.
-, "Apuntes acerca de lo cómico fotográfico" en revista *Figuraciones*, Nº 3, El arte y lo cómico, Buenos Aires: Asunto Impreso Ediciones, IUNA, Crítica de Arte, 2005.
-, Las tapas de los periódicos como dispositivos, versión condensada del trabajo presentado en el VI Congreso de la Asociación Argentina de Semiótica, Auditorio del Museo y Archivo Histórico del Banco de la Provincia, Buenos Aires, Abril, 2005. Fuente: http://www.uba.ar/encrucijadas/julio_5/dossier.htm.
-, "Notas acerca de lo reidero en las tapas de las revistas", en: revista *Figuraciones*, Nº 5, Agosto, 2009. Fuente: www.revistafiguraciones.com.ar.
- VERON, Eliseo, *Fragmentos de un tejido*, Gedisa, Barcelona, 2004.
-, *La semiosis social. Fragmentos de una teoría de las discursividades*, Buenos Gedisa, Buenos Aires, 1987.

Registro Bibliográfico

COSSIA, Lautaro

"Elogio de la ironía: el dispositivo tapas en la revista Barcelona" en *La Trama de la Comunicación, Volumen 14, Anuario del Departamento de Comunicación*. Facultad de Ciencia Política y Relaciones Internacionales, Universidad Nacional de Rosario. Rosario, Argentina. UNR Editora, 2010.